



Agostino's story

L'histoire d'Agostino

 LIDA Italia

 Billie Cejka Risnes

 5

 English / français



My name is Agostino and I am 51 years old. My job is delivering food by bicycle. I have two daughters, but we hardly ever speak. Their mother and I no longer live together because we are divorced.

...

Je m'appelle Agostino et j'ai 51 ans. Mon travail consiste à livrer de la nourriture à vélo. J'ai deux filles, mais on se parle à peine. Leur mère et moi ne vivons plus ensemble car nous avons divorcé.



I live with my mother, as I cannot afford to pay rent after the divorce. Rent is very expensive in this city.

...

Je vis avec ma mère, puisque je ne peux pas me permettre de payer un loyer après le divorce. Les loyers sont très chers dans cette ville.



A few months ago I was working as a janitor for a company. I repaired things that were broken, carried boxes, and helped when anyone needed it. One day the company fired me. I did not understand why.

...

Il y a quelques mois, je travaillais comme agent d'entretien pour une entreprise. Je réparais ce qui était cassé, portais des cartons, et aidais ceux qui en avaient besoin. Un jour, l'entreprise m'a licencié. Je n'ai pas compris pourquoi.



I saw many people delivering food by bicycle. I can ride a bicycle, so I knocked on the door of a big delivery company. They offered me three euros for each delivery. I make 40€ per day, 60€ if I am very lucky and the customers tip me.

...

J'ai vu plein de personnes livrer de la nourriture à vélo. Je peux faire du vélo, donc j'ai frappé à la porte d'une grande compagnie de livraison. Ils m'ont proposé trois euros par livraison. Je fais 40€ par jour, 60€ si j'ai beaucoup de chance et que les clients me donnent des pourboires.



I get no paid holiday, no sick pay, hardly any rights at all. I do not think that is right, but I need the job. Most of the other employees are immigrants from all over the world.

...

Je n'ai pas de congés payés, pas d'arrêts maladie payés, quasiment aucun droit. Je ne pense pas que cela est juste, mais j'ai besoin de ce travail. La plupart des autres employés sont des migrants du monde entier.



Many delivery people are injured in accidents every day. Then, when a 25-year-old deliveryman was hit by a car and died, the authorities started noticing us. It is a shame he had to die before that happened.

...

Beaucoup de livreurs sont blessés dans des accidents tous les jours. Puis, quand un livreur de 25 ans s'est fait renverser par une voiture et est mort, les autorités ont commencé à nous remarquer. C'est dommage qu'il ait dû mourir pour que cela se produise.



Together with delivery people from other companies, I took a course on workers' rights with a local union. They offered us legal advice free of charge. We struggled to get more recognition and rights.

...

Avec des livreurs d'autres entreprises, j'ai suivi une formation sur les droits des travailleurs avec une union locale. Ils nous ont proposé des conseils juridiques sans aucun frais. Nous avons des difficultés pour avoir plus de reconnaissance et de droits.



After a long time all our hard work paid off. One big delivery company had to pay a huge fine and to give workers permanent jobs. It was the first time that had happened anywhere in the whole world. It looks like things are starting to improve.

...

Après un long moment, tout notre dur travail a porté ses fruits. Une grande entreprise de livraison a dû payer une grosse amende et donner aux travailleurs des postes permanents. C'était la première fois que cela se produisait dans le monde. On dirait que les choses sont en train de s'améliorer.



LIDA Stories


lidastories.net

Agostino's story

L'histoire d'Agostino

 LIDA Italia

 Billie Cejka Risnes

 Zina (fr)

